

## Revelation

<sup>1</sup> Hayssi ajjutazi mata wode biitta bolla hananayssa bass oothizayta bessana mala Xoossi Yesus kiristoosas immidayssakko. Yesus kiristoosayka ba kiittancha kiittidi ba oothanchaza Yanisas hayssa ajjutaza qonccisides. <sup>2</sup> Yanisayka Xoossa qaala gishshine Yasus Kirstoosay tamar-sida tuma gishshi qasseka Yanisay ba ayfen beyidayssaka wursi marikattides. <sup>3</sup> Hayssi wurikka hananay mata woden gidida gishshi hayssa tinbite qaala nababbiza uray anjettidadeko. Hessathoka tinbite qaala siyizayttine ha tinbite qaala xaafettidayssa poli oothizayti istti anjettidaytakko.

*Isiyan diza laapun woossa keethatas yootet-tida saroka*

<sup>4-5</sup> Isiyan diza laapun woossa keethatas, Kaseka dizayssafe, ha7ika dizayssapene, buroka yaana Xoossafe iza aliga sinthan diza laapun ayanatape hessathoka hayqofe denthan bayra gididayssafe, ha biitta kawotas kawone ammanet-tida marika gididayssafe, nuna siiqizayssafene ba suunthan nuna nu nagarape geeshida Yesus kiristoosape kiyatethine, saroteth, intes gido. <sup>6</sup> Nuni Yesus kiristoosa Aawa Xoossas oothana mala nuna izi kawotane qessista kessida Yesus kiristoosas bonchoyne wolqay medhinape medhina gakanas izas gido! Amin7i. <sup>7</sup> Heko izi salope shaarara yaana. Kase iza cadi wodhidaytika attontta asi wurikka iza beyana. Biittan diza

dereyka eureka iza gishshi yeekana. Hayssi ha yoozi tumukko. Amin7i. <sup>8</sup> Kasekane ha7ika diza-yssi buropeka yaanayssi wuris danda7iza Godaa Xoossay “Alipayne omegay, koyroyne wurisethi tanakko” gees.

### *Kiristoosay ajjutan qonccishin*

<sup>9</sup> Tani Yesus Kiristoosa waayeza iza ka-wotetha qasseka iza danda7an intenara issife gidida ta inte ishay Yanisay Xoossa qaalanine Yesus Kiristoosas marikattida gishshi qachet-tada Fixximo geetettiza abba gidon diza dere daarin dayss. <sup>10</sup> Tani Goda gallas ayanan coo liphithi gishin dinkke giiretha malay gita gi-ireth taape guyera hizgishin siyadis, <sup>11</sup> “Neni beyzayssa waraqatan xaafida laapun woossa keethatas heytika Efesones, Sarimones, Pherg-amonnes, Tiyaxirones, Sardeses, Piladelpiyasine Lodoqiyas yedda” <sup>12</sup> Hessa taas ooni yooti-dakone erana gaada ta guye yuuya xeelliza wode woriqafe oothetida istta billa wothiza laapun balata beyadis. <sup>13</sup> He xompe wothiza balata gidon asa na milatizade demmadis. Izika hiriki too gakkiza adusa mayo mayidi tira bolla worqa mayo mayides. <sup>14</sup> Iza hu7eyne iza hu7e bi-nanay qass boothu shachi milatiza bootha suufe malakko. Iza ayfetika tama laco milatetes. <sup>15</sup> Iza tooti tama bonqqon qoxetti kezida qariqimala milatetes. Qaalayka wolqama piissa haathay giiriza mala giires. <sup>16</sup> Izi ba oshacha kushen laapun xoolinttista oykkidi uttides. Iza duu-nape nam7u baggara qara mashay kezes. Iza ayfesoy awa arishe mala xolqqettes. <sup>17</sup> Tani

hessa beyada hayqqida asa milatada iza too garisan kunidadis. Izi qass ta bolla ba oshacha kushe wothidi hizgides “Ne babbofa! Koyroyne wurisethi tanakko. <sup>18</sup> Tani paxa dayss. Kase hayqadissikoshin heko tani hayssafe medhinas paxa deyana. Hayqo bollane Si7ole bolla tani Godakko. <sup>19</sup> Hessa gishshi neni be7idayssa ha7i dizayssane guyepe hananayssa xaafa. <sup>20</sup> Neni ta oshacha kushen beyida laapun xoolinttistane xompe, istta bola wothiza laapun worqqafe oothetida balata xuuray heko hayssakko. Laapun xoolintteti laapun woossa keethata kiittanchatakko. Xompe wothiza laapun worqqa ballati laapun woossa keethatakko.

## 2

### *Efesone woossa keethas*

<sup>1</sup> Eefesonen woossa keeththa kiitanchas hizga xaafa “Hayssi laapun xoolinttista ba oshacha kushen oykidadefene xompe wothiza laapun worqqa ballata gidдон simerettizadefe yootetides” <sup>2</sup> Tani ne oothozane ne dafetetha, ne danda7aka erayss. Neni qass iittata yega adhdhanas danda7onttayssa hawarista dishe bena hawarista gizaytaka shaakada istta wordanchata gidoyssa ne gakka demmidayssa ta erayss. <sup>3</sup> Neni danda7an minna eqqidayssane ta suntha gishshi saletontta ne waaye beyindayssa ta erayss. <sup>4</sup> Gidikoka ta nena kadhiza issi miishi dess. Hessa kase ne siiqoza aggadasa. <sup>5</sup> Neni kase ay mala dhoqason dashe ha7i qass ne waana kundidakone ane yuusha qofane maarotethan

simma gela. Ne kase oothiza beni ne oothoza zaara otha. Ne hessa wursa zaara oonthotta ixkiko ta neeko yaana. Neni maarotethan gelontta ixkiko ne xompe iza bolla wothiza balla he izi dizasope ta dentha gidana. <sup>6</sup> Gido attin ta nena galatiza issi miishi dess. Hessika tani ixkiza niqola bagga asa ootho neka ixxada. <sup>7</sup> “Ayanay woossa keethatas gido” geetettizayssa haythey diza urey wurikka siyo. Xoonida uray Xoossa ganate gidon diza deyo miththa ayfe maana mala ta oothana.

### *Sarminese woossa keethes*

<sup>8</sup> Sarminese woossa keethas kiitanchas hizga xaafa, “Hayssi koyrone wuriseth gididape kase hayqidadefene ha7i qass paxa dizadefe yootetidazikko. <sup>9</sup> Tani ne waayezane ne manqotetha erayss. Gidikoka neni dureko. Ayhude gidontta dashe bena nuni Ayhudeko giza xala7e maabara gididayti heyti ne sunthu mooroyssa ta erayss. <sup>10</sup> Buro sinthafe ne bolla gakkana metos babbofa. Inte paacettana mala intefe issi issi ura dabulosay qasho keeththa gelithana. Tamu gallas gakkanaas inte waaye beyanashin ne hayqqana gakkanaas ammanetidade gida. Tani ness deyo akilile immana. <sup>11</sup> “Ayanay woossa keethatas gizayssa haythey diza uray siyo! xoonida uray nam7antho hayqon qohettana.

### *Pherigamone woossa keethas*

<sup>12</sup> Pherigamone woossa keeththa kiitanchas hizga xaafa, “Hayss nam7u baggara qare mashsha oykidadefe yootetidazikko. <sup>13</sup> Neni xala7e aligay dizason dizayssa tani erayss. Gido

attin neni ta suntha lo7etha oykadasa. Ne tana ammanizayssa agabeyka. Taas amanetida marika gidida Anttiphasey xala7ey diza inte kataman asa kushen hayqida wodeka ne tana ammano agabeyka. <sup>14</sup> Gidikoka ta nena kadhiza issi miishey ne bolla dess. Hessika Bala7ame timirtte oykida issi issi asati inte giddon dettes. Hessi bala7amey Isiraa7eele asay eeqas yarshetida kathi miidine laymma laymmatidi dhuphishana mala Baalaqe zoridadekko. <sup>15</sup> Hessaththoka niqola bagga asata tmirtte oykida asatika inte gidon dettes. <sup>16</sup> Hessa gishshi maarotethan gela, akkaye giiko tani ellesada neeko baada nena ta duunape keziza masha milatiza qaalara olana. <sup>17</sup> Ayanay woossa keethatas gizayssa haythey diza uray siyo! xoonida uras ta qotan diza man7afe immana. Iza bolla oratha sunthi xaafetida bootha shuchuka izas ta immana. Hessaka ekkidadefe attin hara uray oonka erenna.

### *Tiyaxirone woossa keeth kiitanchas*

<sup>18</sup> “Tiyaxirone woossa keeth kiitanchas hizga xaafa “Hayssi tama lacho milatiza ayfeti dizadefene bonqqida taman geli qoxetti kezida xariqimala milatiza tooti dizaddefe Xoossa naape kitettidazikko. <sup>19</sup> Tani ne oothone ne siiqo, ne ammanone ne hagazo, ne denda7an minnoys-saka erayss. Kase oothozape guyeyssi adhdhizayssaka ta erayss. <sup>20</sup> Gido attin ta nena kadhiza miishi dess. Hessika bena “Ta nabekko” giza maccashayo Elizabelo neni bessa aggida gishshi iza taas oothizayti laymma laymmatana malane eeqas yarishetida kathi maana mala

iza tamarisada baletheadus. <sup>21</sup> Iza maarotethan gelana mala ta izis wode immadis shin iza qass ba laymmatethaf simmanas koyabeyku. <sup>22</sup> Hessa gishshi ta izo waaye aliga bolla yeggana. Izira oothida asati ba iitta oothope maarotethan simontta ixiko izira issife laymmatida wurisota bolla gita meto ta ehana. <sup>23</sup> Tani izi nayta hayqon qaxxayana. woossa keethati wurikka asa qofane asa amo shaaka erizay tana gididayssa erana. Tani intes issas issas izade ootho mala immana. <sup>24</sup> "Tiyaxironen dizaytas intesine hayssa iitta timirtte tamaronttaytas wurisos hessathoka issi issi <xala7es hayssi ciimma xuurako> gtetetizayssa kaallonttayta intena tani hara tooho toosike. <sup>25</sup> Gidikoka ta hee baana gakkanaas intes dizazi wuris minthi oykkite. <sup>26</sup> xoonida urasine ta oothon wuriseth gakkanaas minnizades hanko dereta bolla ta godateth immana. <sup>27</sup> Izi istta birata guufera haarana. Uriqafe medhettida miisha mala izi bukkidi liiqisana. Hessi he godatethayka tani ta Aawape ekoo godatetha malakko. <sup>28</sup> Ta izas wontta bolla keziza xoolintta immana. <sup>29</sup> Ayanay woossa keethatas gizayssa haythey dizay wuri siyo.

### 3

#### *Saridese woossa keethas*

<sup>1</sup> Saridese woossa keeththa kiitanchas hizga xaafa "Hayssi laapun Xoossa ayanatane laapun xoolinttista oykidadefe yootetidazikko. Ta ne ootho erayss. Neni sunthan paxa daasa shin qass hayqqadasa. <sup>2</sup> Beega! hayqqana matidaysane nees wurishe guuthu attida wolqayo

zaara mintha. Tani ta Goda sinthan ne oothoy kumeth gidin beyabeyke. <sup>3</sup> Hessa gishshi neni ay mala timirtte ekkidakone ne siyosayssa yu-usha qopane naaga. maarotethanka gela; Neni beegontta aggiko qass ta kayso mala ne qopotta duxu gaana. Ta ay saaten neeko yanakone ne eraka. <sup>4</sup> Gido attin ba mayo tunsontayti Sardesen guutha asati nenara dettes. Heyti bootha mayo mayanayssi isttas bessiza gishshi istti bootha mayo maydi tanara baana. <sup>5</sup> xoonidadey ist-tathoka bootha mayo mayana. Izade sunthu tani ta Aawa sinthanine kiitanchata sinthan erisana. Deyon dizayta sunthi xaafettida deyo mazgabape quccike. <sup>6</sup> “Ayanay woossa keethatas gizayssa haythey dizadey siyo.

### *Fildilifiya woossa keethas*

<sup>7</sup> Fildilifiya woossa keeththa kiitanchas hizga xaafa “Hayssi geeshine tumancha gididayssafe Dawite keeththa qulife oykidadefe yootetti-dazikko. Izi doydazi oonikka gordena. Izi gordidaz oonikka doyena. <sup>8</sup> Tani ne ootho erayssi. Heko oonikka gordanas danda7ontta doya penge ne sinthan woththadis. Ne wolqay guuthu gididayssa ta erayss. Gidikoka ne ta qaala naagadasa. Ta sunthaka ne kadabeyka. <sup>9</sup> Hessa gishshi bess Ayhude gidontta dishe bena Ayhude gizayti heyti xala7e maabarape gididayti wordoti yiidi ne too garisan kundana mala ta oothana. Tani nena siiqdayssa istti erana mala ta oothana. <sup>10</sup> Neni danda7izade gida gaada ta nees yooto qaala ne naagida gishshi taka buro biitta bolla diza asa paacanas kumetha alame bolla yaana.

Waayeza galas ta nena naagana. <sup>11</sup> Heko ta eeson yaana. Ne aklile oonikka ekkontta mala ness dizazi lo7etha oyikka. <sup>12</sup> Xoonida ura tani ta Godaa Xoossa keeththan tuussu histana. Izi heepe muleka kezena. Ta Goda sunthune ta Goda katamaza sunthuka ta iza bolla xaafana. Hana katamaya salope ta Goda achchafe wodhdhana ooratha Yerusalamekko. Taka ta ooratha suntha he izade bolla xaafana. <sup>13</sup> Ayanay woossa keethatas yootizayssa haythey dizadey siyo.

### *Lodoqiya woossa keethas*

<sup>14</sup> Lodoqiya woossa keeththa kiitanchas hizga xaafa “Hayssi <amin7i> gidadefe tumu amanettida marka gididadefe Xoossa medhetethi wuri izape beettidadefe yootetidazikko. <sup>15</sup> Tani ne ootho erays. Neni mooce woykko micha gidaka. Neni mooce woykko micha gididako lo7okoshin. <sup>16</sup> Mooce woykko micha gidontta ne coo donbole gido gishshi ta nena ta duunape cutta kessana gayss. <sup>17</sup> Ta dureko, taas daro haaroy dees, taas aykoyka paccibeyna” gaasa shin ne qass poynako aykoy bayinda maniqokko, qooqene ne kallo dizade gididayssa erabeykka. <sup>18</sup> Ne dure gidana koyko taape taman paacettida worqa shammana mala neni ne kallotetha yeelatetha kamanas bootha mayo mayana malane xelanaska danda7ana mala ayife dhale sham-mada ne tiyettana mala ta nena zorayss. <sup>19</sup> Tani ta dosizayta wursa hanqayssine qaxxayayis. Hessa gishshi neni minna, maarotethanka gela. <sup>20</sup> Heko! tani pengen eqqada xeygayss, oonikka ta qaala siydi ba pengeza taas doykko ta izako



gelada izadera maana. Izadeyka tanara maana. <sup>21</sup> Tani xoonada ta Aawra iza algan uttidayssatho xoondadey hessathoka tanara issife ta alga bolla ta uttissana. <sup>22</sup> Ayanay woossa keethatas giza-yssa haythey dizay siyo.

## 4

### *Salon diza goyno woga*

<sup>1</sup> Hessaf guye tani salon doya diza penge beyadis. Tani koyro siyday dinka giiretha mala giireth hizgides “Haa pude keza, burope hanana miishata ta nena bessana” <sup>2</sup> Ta heraka ayanan liphphi gaada salan diza alga beyadis. He algaza bollaka issadey uttides. <sup>3</sup> He alga bolla uttidayssa medhoy iyasphidene serdinone inqqu milayiza algaza yuuyi adhdhidi margide geetettiza inqqu milatiza zuulay dees. <sup>4</sup> Hessaththoka he algaza yuuyi adhdhida nam7u tammane oyddu algati dettes. He algata bolla qass bootha mayo mayidi ba hu7e bolla worqa akilile woththida nam7u tammane oyddu cimati utti dettes. <sup>5</sup> He algafe qass woliqanthine dada giirethi kezess. He alga sinthan poo7iza laapun xompeti dettes. Heytika Xoossa ayana laapunatakko. <sup>6</sup> He alga sithan geesh milxi gida xolliqettiza masttoteda giza abbay dess. Iza gidon alga yushon guye baggara daro ayfera diza oyddu do7ati dettes. <sup>7</sup> Koyro do7azi gaamo milatess. Nam7anthozi qass boora milatess. Hedzdzanthoza ayfesoy asa ayfeso milatess. oydanthozi qass piradhdhiza golle kafo milatess. <sup>8</sup> He oyddu do7ati issay issay usupun

qefera dettes. Qefista yushonine qefeta gidon  
ayfey kumides. Istti qamane gallasine  
“Geeshazo! Geeshazo! Geeshazo!  
wursa danda7iza Godo,  
kaseka, ha7ika dizayssi, buroka yaanayssi guus-  
safe shempi eretena.

<sup>9</sup> He do7ati he alga bolla uttidayssasine med-  
hinape medhina gakkanaas dizayssas gitateth,  
bonchone galataka shiishiza wode wurison,  
<sup>10</sup> Nam7u tammane oyddu cimati medhinape  
medhina gakkanaas diza ba alga bolla uttidayssa  
sinthan gufannidi izas goynettes. Bee aklilistaka  
he alga sinthan woithidi hizgida,

<sup>11</sup> “Nu Goda Xoosso,  
Neni wursa medhdhida gishshi,  
Medhetethi wurikka medhettidayne  
shempora dizay ne shene gidida gishshi  
gitatethi, bonchoyne wolqayka ness besses” gida.

## 5

### *Dorsazane iza maxaafa*

<sup>1</sup> He alga bolla uttidayssa oshacha kushen  
qaa7a garisanine bolla baggara xaafeti uttida  
laapun matafan gordettida issi xaaxeti uttida  
maxaafa beyadis. <sup>2</sup> Issi mino kiitancha dayssi  
gita qaalara “Hayssa matamista birshidi ha  
Xoossa maxaafa doyanas bessiza uray onee?”  
gi hasa7ishin beyadis. <sup>3</sup> Gido attini salonika  
gidin woykko biitta bolla woykko biittafe garisa  
bagganka he Xoossa maxaafa doydi iza gido  
gelanas xeellanas danda7ida uray oonikka bet-  
tibeyna. <sup>4</sup> Taka he Xoossa maxaafa birishidi

iza giddo xeellanas bessizadey bettonnta aggida gishshi daro yekadis. <sup>5</sup> Hessa wode chimatape issadey taas “Ne yeekopa! heko Ayhudata bagga gidida Dawite zarkefe dendida gaamoy izi kase xoonides. Izi he Xoossa maxaafazane laapun matameza doyanas danda7es” gides. <sup>6</sup> Hessafe guye alga bollane oyddu do7ata gidon he cimata gidonka shukettida dorisa milatizayssi eqqidayssa beyadis. He dorisazas laapun kaceyne laapun ayfey dess. He ayfetika kumetha alame kiitettida Xoossa ayana laapunatakko. <sup>7</sup> He dorisay yiidine alga bolla uttidayssa, oshacha kushen diza Xoossa maxaafa ekides. <sup>8</sup> He Xoossa maxaafaza ekkida mala oyddu do7atine nam7u tammane oyddu cimati he dorisa sinthan ba liiphon gufannida. Isttika issadey ba kushen diitha mala miishi oykidida. Hessaththoka geeshata woossa gidida izan exaney kumida worqa xaaro ba kushen oykki dettes. <sup>9</sup> Ooratha yeth hizgi yexxida

“Neni asa дума дума kochafe, дума дума qaalan hasa7izaytape, дума дума qommofene дума дума derepe Xoossas wozanas ne shukettida gishshi he Xoossa maxaafaza ekkanasine matamistaka doyanas bessizade gidadasa.

<sup>10</sup> Ne istta nu Godaa Xoossaas qessistane kawota histadasa.

Isttika biitta bolla kawotana.

<sup>11</sup> Tani gede zaara xeellishin he alganza, do7atane cimata yuuyi adhdhida daro kiitan-chata qaala giireth siyadis. Isttas darotethay

daro shiyanine daro miliyonen qoodettes. <sup>12</sup> Istti daro gita qaalan

“Ha shukettida dorisay wolqa, dureteth, er-ateth, minoteth, gitateth, bonchone galata ekkanas beses” gida.

<sup>13</sup> Salonka biitta bollaka, biittafe garisanka, abba gidдон diza medhetetha wurison

“Alga bolla uttidayssasine dorisas galatayne dhoqateth, bonchoyne wolqay medhinape medhina gakkanaas izas gido!” gishin ta siyadis.

<sup>14</sup> Oyddu do7atika “Aamin7i” gida. Cimatika ba liipphon gufannidi izas goynida.

## 6

### *Laapun matamista doyetes*

<sup>1</sup> Hessafe guyeka he dorisay laapun matamistape koyro matameza doyishin ta beyadis. He oyddu do7atape issay dada gugumtha mala qaalara “Ha ya!” gishin siyadis.

<sup>2</sup> Qasseka bootha para beyadis. He parazoza bolla ba kushen wondafe oykidadey dess. He izas qass aklileyka imettides. Izika xoonizade gididi xoonope gede xoonos baanas kezides.

<sup>3</sup> He dorisay nam7antho matamaza doyda mala nam7antho do7azi “Ha ya!” gishin ta siyadis.

<sup>4</sup> Qasseka hara xeeq zo7o paray kazides. He parazoza toggidadey biitta bollafe sarotethi dhayssana malane asay ba. e garisan issay issa wursana mala oothisanas izas Godatethine wogga gita mashshay imettides. <sup>5</sup> Dorisazi hedzdzantho matameza doyin hedzdzantho

do7azi “Ne haya!” gishin siyadis. Qasse para beyadis. Parazoza bolla uttidadezi ba kushen maka miishi oykides. <sup>6</sup> Oyddu do7ata giddofe yida milatiza qaala siyadis; he giirethayka “kilos bagga gidizan gisttey issas issi gallasa damusakko. Qasse issi kilone bagga gidiza bangay issi gallasa damusa gido. zaytene woynе mith qohopa” gishin ta siyadis. <sup>7</sup> He dorisay oydantho matameza doyin oydantho do7aza qaalay “Ne ha ya!” gishin siyadis. <sup>8</sup> Qasseka Cololo parazo beyadis. Parazoza togidayssa sunthi hayqo geetetes. Iza qass dufoy kaalles. Hayqoyne dufoy biittafe sayso olan, gafun, bochanine bazzo do7an wodhana mala godatethi isttas imettides. <sup>9</sup> Ichachantho matameza izi doyin xoossa qaala gishshine ba markattida markatetha gishshi hayqidayta shempota yarsho yarshizasoza garisan beyadis. <sup>10</sup> Istti qass qaala dhoqu histid “Geeshine tumancha Goda Xooss, Neni biitta bolla diza asa bolla piridonttane nu suutha gishshi ne halo kesonttay ayde gakanasee?” giidi woossida. <sup>11</sup> Isttas issas issas bootha mayoy imettides. Isttaka mala buro hayqana. Istta mala oothancha gidida istta lagettine istta ishata qooday kumana gakanas istti guutha wodes shempid takkana mala isttas yootettides. <sup>12</sup> Hessafe guye he dorisay usupuntho matameza doyin tani gede izako xeelladis. Heko biittay wolqama qaath qaxxides. Aawa arishey asi kayos mayiza karetha mayo mala karexides. Aginayka kumethara suutha mala zo7adus. <sup>13</sup> Wolqqa assura carkoy carkidi miththa ayfe qoqofiza mala salope

xoolintey qoqofettides. <sup>14</sup> Saloyka waraqaata mala xaaxettidi kichides. Zumatine abba gidдон diza gadeti wurikka ba dizasope dhay gidida. <sup>15</sup> Biitta bolla diza kawoti, biitta haarizayti, ola halaqati, dureti, wolqamati, ashikaratine Godati wurikka gongolo gidдонine zumata garisan zaalata garisan qotettida. <sup>16</sup> Zumatane zaalataka “Nuna kammite! alga bolla uttidayssa sinthafe, he dorisaza hanqofe nuna qottite. <sup>17</sup> wolqama hanqo gallasay gakkides. Iza oone danda7anayii?” gida.

## 7

### *xeistane oyddu tammu shiii asa atameth*

<sup>1</sup> Hessafe guye oyddu kiitanchata biitta bolla oyddu baggara eqidayta beyadis. Isttika biitta bolla gidin woykko abba bolla woykko miththa bolla ay carkoyka carkontta mala oyddu baggara yiza bocha carko wursi oykida. <sup>2</sup> Deyo Xoossa matama oykida hara kiitanchay awa arishey mokiza baggara ha yishiin ta beyadis. Biittane abba qohanas isttas godatethi imettida oyddu kiitachatako ba qaala dhoqu histid, <sup>3</sup> Nuni nu goda oothanchata liipho bolla matame wothana gakanas biitta gidin woykko miththata gidiinka heytantta bolla qohopite gi wothides. <sup>4</sup> Taka matamay istta bolla wodhidayta qooda siyadis. Isiraa7eele asa kochafe wurisofe matamay istta bolla shocettidayta qooday xeistane oyddu tammane oyddu shiiko. <sup>5</sup> Yuda qommofe matamay istta bolla shocettidayti tammane nam7u shiii, Gaade qommotape tammane nam7u shiii,

<sup>6</sup> Asere qommofe tammame nam7u shi, Nifitale qommofe tammame nam7u shi, Minase qommofe tammame nam7u shi, <sup>7</sup> Simona qommofe tammame nam7u shi, Lewe qommofe tammame nam7u shi, Yisakore qommofe tammame nam7u shi, <sup>8</sup> Zabilone qommofe tammame nam7u shi, Yosefo qommofe tammame anmu shi, Biniyame qommofe tammame nam7u shi.

*Bootha mayo mayda daro dere*

<sup>9</sup> Hessafe guye ta xeellishin wagay bayinda daro dere beyadis. Heytantika derefe, дума дума qommofe, дума дума zarkefene дума дума qaala hasa7izayt wurisofe shiiqetidaytakko. Heyt wuri bootha mayo mayidi zamba haythe ba kushen oykkid alga sinthanine dorisaza sinthan eqqida. <sup>10</sup> Qaala dhoqu histid “Atotethi alga bolla uttidayssafekko!” gida.

<sup>11</sup> Iza kiitanchati wurikka iza algas, cimatasine oyddu do7ata yuuy adhdhi eqqida algaza sinthan gufanid Xoossas goynida. <sup>12</sup> Hizgida “Amin7i! sabay, gitatethi, erateth, galatay, bonchoy, wolqayne minotethi nu Godas Xoossas medhinape medhinas gido amin7i”

<sup>13</sup> Cimata giddofe issadey taako simmidi tana “Hayti bootha mayo maydayti oonantee? Istti awape yidaytee?” gides. <sup>14</sup> Taka “Goda, ne erasa” gadis. Izika taas hizgides “Hayti wolqama waayeza kanthid yidaytakko. Istti ne mayoka dorisa suuthan meeci geeshida. <sup>15</sup> Hessa gishshi Xoossa alga sinthan de7idi qamane gallas iza keeththan izas oothettes. Alga bolla uttidayssika isttas dussasokk. <sup>16</sup> Hayssafe guye istti gafettana,

saamotettena, awa seelayka istta bochchena, hombeyka istta hombena. <sup>17</sup> Algaza gidon diza dorisay istta heemizade gidana. Isttaka gede deyo hatha pulitoy dizaso kaaletšana. Xoossi istta ayfepe ayfentha quccana.”

## 8

### *Laapuntho matame doyeth*

<sup>1</sup> Dorisay laapuntho matameza doyin bagga saate gidizayssa mala saloy co7u gides. <sup>2</sup> Xoossa sinthan eqqiza laapun kiitanchata tani beyadis. He asttasika laapun dinkey imettides. <sup>3</sup> Exane izan cu7isiza worqafe oothetidayssa oykida kiitanchay yiidi yarsho iza yarshiza soza achchan eqqides. Alga sinthan diza worqafe oothetida yarsho iza bolla yarshizayssa bolla geeshata woossara issife shiishiza daro exaney izas imettides. <sup>4</sup> He exaneza cuway geeshata woossara he kiitancha kushepe pude Xoossa sinthe kezides. <sup>5</sup> Hessafe guye kiitanchazi exane izan cuwasizayssa oykkidi yarsho yarshiza sozape tama ekkidi izan kunthidi duge biitta bolla yeggides. Daday, giirethi, wolqanthine biittayka qaaxxides.

### *Zaye punettides*

<sup>6</sup> Laapun zaye oykida laapun kiitanchati ba zaye punanas gigettida. <sup>7</sup> Koyro kiitanchazi ba zayeza punides. Shachine suuthi walakettida tamay medhetides. Duge biitta bolla yegettides. Biittafe cigoy xugettides. Mithafeka cigoyka xugetides. Cilila matayka wuri xugetides. <sup>8</sup> Nam7antho kiitanchayka ba zayeza punnides. Issi gita zuma milatiza miishi exishe



duge abba giddo yegettides. Abbas cigoy suuthu giddies. <sup>9</sup> Abba gidon shempora diza med-hetethape cigoy wuri hayqides. Markabistapeka cigoy kumeth dhaydes. <sup>10</sup> Hedzdzantho kiitanchazi ba zayeza punnides. Xompe mala eexiza issi gita xoolinttey salope duge kundides. Izi kundiday shaafata cigo bollane haatha pulit-tota cigo bollakko. <sup>11</sup> He xoolintteza sunthay Ereto geetettes. Haathas cigoy camo giddies. He camo haatha geedon daro derey hayqides. <sup>12</sup> Oydantho kiitanchay ba zayeza punnides. Awa arishes cigoy, aginas cigoy, xoolinttistas cigoy shocettides. Hessa gishshi heytantta po7ope cigoy dhumides. Hessa malanka gallasafe cigoy omaris giddies. Hessaththoka omarissafe cigoy po7oy bayinda dhuma giddies. <sup>13</sup> Ta qass zaara xeellishin issi golle kafoy salo bolla piradhishe gita qaalan "Hanko attida hedzdu kiitanchati ba dinkista giireth sissiza wode biitta bolla diza asas wo! Wo! isttas wo! Wo! gi waassishin siyadis.

## 9

<sup>1</sup> Ichachantha kiitanchay ba zayeza punnidees. Ta qass salope kase duge biitta bolla kundida xoolintteza beyadis. He izas qass ciimma olla doyiza qulfey imettidees. <sup>2</sup> Izika he ciimma ollaza doyidees. He ciimma ollafe wolqama tama cuwa mala cuway kezidees. He ollafe kezida cuwaza geedon awa arisheyne saloy dhumida. <sup>3</sup> He cuwape biitta bolla booley kezidees. Biitta bolla diza masmasotas diza wolqa mala wolqay isttas imettidees. <sup>4</sup> Biitta bolla diza maata gidin woykko ay miisheka hara cilila miishe montta

mala woykko ay miththaka qohontta mala isttas yootetidees. Istti qohana bessizay qass liipho bolla Xoossa matamay bayinda asata xalala gidana malakko. <sup>5</sup> He isttaka ichachu agina gakana waaye xalala waayisana attin wodho wodhana mala fiqadey isttas imettibeyna. He booleti asa bolla gaththiza waayezi masimasoy ase dukiko ase seelliza seela malakko. <sup>6</sup> He gallasatan asay hayqana koyana shin hayqo demmetena. Hayqanas amottana shin hayqoy isttafe bistana. <sup>7</sup> Booleti qass olas giigetida parazota milatettes. Isttas hu7e bolla worqa aklile milatiza miishey dees. Istta ayfesoy asa ayfeso milates. <sup>8</sup> Istta hu7e ithikey macasha hu7e ithike milates. Istta achchey qass gaamo achche milates. <sup>9</sup> Biratape oothetida xurure geetettiza mayo mala tira bolla mayiza mayoy isttas dees. Istta qefey giiriza giirethay olas togettiza daro parane para gaareta giiretha mala giires. <sup>10</sup> Isttas masimaso goyna malayne dukizaso dees. Isttas goyna gidon ichachu gakanas ase qohiza wolqay dees. <sup>11</sup> Kawoyka isttas dees. He izika ciimma olla kiitanchazakko. Iza sunthayka Ibirawista qaalara “Abadone” geetettes. Qasse Giriko qaalara “Aphiliyone” geetettes. <sup>12</sup> Koyro waasoy aadhides. Hessafe qass hara nam7u waasoy buro yaana. <sup>13</sup> Usupuntho kiitanchayka ba dinkeza punnides. Heko! Xoossa sinthan diza worqafe oothetida yarsho yarishiza sozan diza kacista giddofe giirethi siyadis. <sup>14</sup> He giirethayka dinke oykida usupuntha kiitanchazatho “Wogga shaafan Efiraxisen qacheti diza oyddu kiitanchata birisha yedda” gides. <sup>15</sup> Hayssa ha saateza-

sine ha gallasas, ha aginasine ha laythas gi-  
 igettida oyddu kiitanchati asa zereththafe cigo  
 bagga wodhana mala birshettida. <sup>16</sup> He paran  
 oothiza asata darotethay nam7u xeetu miliyone  
 gididayssa tani siyadis. <sup>17</sup> Parazotine he parazota  
 toggida asata tani ajjutan be7idayti hyssafe kaal-  
 lizayssa malakko, isttas tira bolla diza xururezi  
 tama bonqqo mala zo7okko. Salo mala kareth;  
 galali7o milates. Parazota hu7ey gaamo hu7e mi-  
 lates. Istta duunape tamayne cuway diine geetet-  
 tiza miishe kezees. <sup>18</sup> Istti ba duunape kessida  
 tamay cuwayne diiney ha hedzdu bochatan  
 asa zereththafe cigoy hayqides. <sup>19</sup> He parazota  
 wolqay isttas duuna giddonine goyna bolla dees.  
 Istta goynay shooshu milates. Shoosha hu7eyka  
 dees. Ase hessan qohettes. <sup>20</sup> Hayta ha bochatan  
 hayqope attida asa zereththati kase ba ooth-  
 ida iitta oothope simmidi maarotethan gelibeyt-  
 tena. Daydanthas worqapene birape, xariqi-  
 malape, shuchafene, miththafe, oothettida xee-  
 lanas woykko haythen siyanas woykko hamut-  
 tanas danda7ontta eeqatas goyno aggibeyttena.  
<sup>21</sup> Hessaththoka shempo wodhope, bitape, laym-  
 mafene kaysotethafe simmidi maarotethan ge-  
 libeyttena.

## 10

### *Kiitachane guutha Xoossa maxaafayo*

<sup>1</sup> Hessafe guye shaara mayida hara mino  
 kiitanchay salope duge wodhizayssa beyadis.  
 Zuulay iza ue7e yuuy adhdhides. Iza ayfesoy  
 awa arishe milates. Iza tootika tama tuusu

milatetes. <sup>2</sup> Xaathafe birshettida issi guutha maxaafa dizaro ba kushen oykki uttides. Izi ba oshacha toozan abba, hadirsa toozan qass biitta yedhdhi eqqides. <sup>3</sup> Gaamo xaago mala gita qaalara xaagides. Izi xaagida mala laapun dadati ba giirethi sisida. <sup>4</sup> Laapun dadati ba giiretha sisida mala ta xaafana gaada qopadis shin “Ha laapun dadati yootoyssa qum7a oykka attin xaafopa!” giza qaala salope siyadis. <sup>5</sup> Hessafe kaallidi abba bollane biitta bolla eqqi dishin ta beyada kiitanchazi ba oshacha kushe pude salo dethidi <sup>6</sup> Medhinape medhinas dizayssan salone salon dizayta qasseka biittane biitta gidon dizayta, abbane abba gidon dizayta medhida Xoossa sunthu xeeygi caaqidi hizgides “Hi7a hayssafe guye izi gam7ena! <sup>7</sup> Gido attin laapuntha Kiitanchay ba dinkeza punni sisiza gallasatan izi ba oothachatas, nabetas erisda mala Xoossa xuuray polettana.” <sup>8</sup> Hessafe guye tani salope siyada qaalay “Abba bollane biitta bolla eqida Kiitancha Kushen doyeti diza xaatha Maxaafaza baada eka!” giidi qasseka taas yootides. <sup>9</sup> Tani qass Kiitanchazako baada “Hiino qeeri xaathan diza maxaafayo taas imma” gadis. Izika “Hey ekada ma! Iza nena ne ulo gidon cammana shin dunan qasse nena eessa mala mal7ana” gides. <sup>10</sup> Taka he qeeri xaatha maxaafayo Kiitanchaza kushepe ekkada madis. Izaka ta duunan tana eessa mala mal7adus shin ta ma aggin guyepe ta ulo gidon tana cammadusu. <sup>11</sup> Hessafe qasse “Daro duma duma qommo asa gishshine duma duma qaalan hasa7iza asata gishshine kawota gishshi qasseka tinbite ne yootana mala nees

besses” geetetid taas yootettides.

## 11

### *Nam7u Markata*

<sup>1</sup> Hessafe guye ta izara wadha wadhdhanas guufe milatiza shombeqoy taas imettides. Taas hizgetides “Neni dendada Xoossa woossa keet-hazane yarsho yarshiza soza wadha! heen goynizayta tayba. <sup>2</sup> Xoossa woossa keethafe karera coo dizasoza aggaga. Hessi hanko Ayhude gidontta deretas imettidaso gidida gishshi iza wadhopa. Ayhudata gidontta dereti geesha Kata-mayo oyddu tammane nam7u agina gakanas yedhi haarana. <sup>3</sup> Ta marka nam7ati Kayo mayo mayidi issi shiine nam7u xeistane usupun tammu gallas gakanas tinbite yootana mala ta isttas wolqa immana.” <sup>4</sup> Heyti biitta goda sinthan eqqiza nam7u woyra miththatan istta bolla Xompe wothiza nam7u ballatakkko. <sup>5</sup> Oonika istta qohanas koyko istta duunape tamay kezidi istta morikista xuugana. Istta qohana koyzadenti wuri hayqanay hessa malankko. <sup>6</sup> Istti tinbite yootiza he gallasatan iray bukkontta mala salo gordanas maatay isttas dees. Hessaththoka haathata suuthan laamanas Koykoka hara ay aynata bochan biitta shocanas wwolqqay isttas dees. <sup>7</sup> Istti ba markatetha wurithidape guye hirki ciimma ollafe kiziza do7ay ittara olettidi istta Xoonanane wodhana. <sup>8</sup> Istta ahay lemusora Sodomene Gibixe geetettiza gita katamayn coo denban zin7ana. Hina katamaya kase istta Goday izin kaqettidasoyokko. <sup>9</sup> Duma duma

qommotine дума дума зарикети, дума дума qaalan hasa7izaytine dereti hedzdu gallasine bagga gakanas istta aha xeellanane he istta ahay moogetontta mala diggana. <sup>10</sup> Heyti nam7u nabeti kase biitta bolla diza asa waaysida gishshi ha7i qass biitta bolla diza asay ha nabeti hayqida gishshi ufa7ettana. He ufayssas ba7ale oothidi issay issas yes immana. <sup>11</sup> Gido attin hedzdu gallasine baggay adhdhidape guye istta shempo immize peenoy Xoossa achafe yiidi istta ahan gelides. Isttika ba toon eqqida istta beyida asay daro babbides. <sup>12</sup> Hessafe guye he nam7u nabeti “Ha pude kezite!” giza qaala salope siyida. Istta morketi istta xeellishin istti shaarara pude salo kezida. <sup>13</sup> He saateyinka wolqama biitta qaathi handes. He katamas tammafe issi kushey laalettides. Biitta qaatha gaason laapun shi derey hayqides. hayqontta attida asay qass daro babbidesine Salo Xoossaka bonchides. <sup>14</sup> Aye nena! Giza qaala nam7anthozi adhdhin hedzdzanthoza waasoy eeson gakkana.

### *laapuntho zaye*

<sup>15</sup> Laapuntho kiitanchayka ba dinkeza punnides. Salon qass

“Alame kawotethi nu Godaa Xoossaasine kiristoosas gidides. Izika medhinape medhina gakanas kawotana” giza gita qaalay siyettides.

<sup>16</sup> Xoossa sinthan ba alga alga bolla uttida nam7u tammene oyddu cimatika liiphon gufanid Xoossas goyinda. <sup>17</sup> Qasseka hizgida

“Kaseka, ha7ika dizayso,

Wurisaka danda7iza Goda Xoosso,  
Neni ne gita Godatetha ne kushen oykida  
gishshine

kawotida gishshi nuni nena galatosu.

<sup>18</sup> Haniko derey hanqettides,

Kase hayqidayti pirda demmiza wodey gakides,

Kase ne oothanchata nabetasine

geeshatas ne sunthaka bonchizaytas,

guuthatasine gitatas,

neni isttas istta waaga immiza wodey ha7i  
gakides.

Biitta dhaysidayta ne dhayssanas wodey  
gakides”

<sup>19</sup> Salon diza Xoossa woossa keethayka doyet-  
tides. Iza caa9o Taabootazika heen Xoossa  
woossa keeththa gidon betides. Wolqqanthi,  
giirethi, biitta qaathine wolqama shachi bukides.

## 12

### *Macashayone dawo shooshu*

<sup>1</sup> Hessafe guye gita malalisiza malatay bolla  
salo bolla bettides. Issi Macashiya awa ar-  
ishe mayada, agina ba toon yedhada tam-  
mane nam7u Xoolintista akilile mala ba hu7en  
wothada bettadusu. <sup>2</sup> Izaka qanthara daysu.

Yelo miixay izo oykin matotettada waassadusu.

<sup>3</sup> Hessaththoka hara malatay salo bolla bettides.

Izas laapun hu7eyne tammu kaceti diza issi  
gita dawey bettides. Iza hutista bollaka laa-  
pun zawudeti dettes. <sup>4</sup> Izi ba goynara salo

xoolintetape cigo gidizayta salope duge biittan  
yegides. He Macashaya yeelishin iza yeeliza  
naaza mittanas qopidi dawezi he yelanas matida

macashayss sinthan eqqides. <sup>5</sup> Macashayaka kase dereta wursa birata guufera haariza atuma na yeladusu shin naazi qass pude Xoosakone Xoossa algako ekettides. <sup>6</sup> Macashayaka duge bazzo biitta bistadusu. He baada issi shiiyane nam7u xeistane usupun tammu gallas gakanas bonchon oykistanaso Xoossi kase izis giigis wothides. <sup>7</sup> Salo bolla olay dendides. Mikkaleyne iza kiitanchati dawezara olettida. Dawezine iza kiitanchatika zaarid mikalerane iza kiitanchatara olettida. <sup>8</sup> Gido attin dawezine iza kiitanchati xoonettida. Hessafe guye istas salon daana soy beetibeyna. <sup>9</sup> He gita dawezi duge yegettides. Izika kumetha alameza balithiza daabulosakko woykko Xala7e geeteti xeeyetiza beni wode shooshazakko. Izi qass duge biitta bolla yegettides. Iza kiitanchatika izara issife yegettida. <sup>10</sup> Hessafe guye issi gita giirethi salope hizgishin ta siyadis "Heko ase ashoy, wolqayne kawotethika nu Godas gidides. Matayka Kiristoosas gidides. Nu ishata nu Goda sinthan gallasine qama mootiza nu ishata bargaray duge yegettides. <sup>11</sup> Istti dorisaza suuthanine ba yootida markatetha qaalan iza xoonida. Istti ba shempos michetontta dishe bena hayqos aathi immida. <sup>12</sup> Hessa gishshi salotine istta gidдон dizayti inte wurikka ufa7etite. Izas guutha wodey attidayssa erida gishshi daabulosay gita hanqora duge inteko wodhdhida gishshi biittasine abbas wo! wo!" <sup>13</sup> Dawezi duge biitta bolla yegetidayssa beyidi attuma na yelida macashayo gooderethides. <sup>14</sup> Macashayaka bees giiget dizaso piradhada duge bazzo baana mala



izis gita goolle kafo qefe milatiza nam7u qefeti imettida. Iza heen daweza sinthafe hakada hedzdu laythine bagga gakanas lo7o bonchon naagistadusu. <sup>15</sup> He Macashayo di7oy eki baana mala shoshazi shaafa haatha keena hatha ba duunafe cuttidi izipe guye baggara gusides <sup>16</sup> Gido attin biittaya he Macashayo madadusu. Be duuna doyardane he dawezi cuttid gussida hathaka xunxxadusu. <sup>17</sup> Dawezi macashay bolla hangettid hanko attida izi zerethatara olistanas bides. Isttika Xoossa azazota naagizaytane Yesusas amanetid markatizaytakko. <sup>18</sup> Dawezika abba achchan ace bolla eqqides.

## 13

### *Nam7u do7ata*

<sup>1</sup> Hessafe guye issi do7ay abbafe kezishin beyadis. Izas tamu Kaceyne Laapun hu7ey dee. Kacista bolla tamu dees. Hu7ista bolla casha sunthati deetes. <sup>2</sup> Ta beyida do7azi maahe milates. Iza toy do7a zardo too milates. Iza duunay qass gaamo duuna milates. Dawezi ba wolqane ba algaza ba godatethaka he do7azas immides. <sup>3</sup> He do7aza hu7istape issa bolla wodhiza madunthi dizayssa ta beyadis shin iza hayqos gathiza madunthazi paxides. Kumetha alamey malaletid he do7aza kaallides. <sup>4</sup> He do7azas godatethi imettida gishshi asay wurikka he daweza goyindes. "Hayssa do7aza milatizay oonee? Izara olettanas danda7izay oonee?" gishe izas goyindes. <sup>5</sup> Izas qass otoretethine casha qaala hasa7iza duunay imettides. Izi oyddu tammane nam7u agina gakanas godatethan

oothana mala izas imettides. <sup>6</sup> Xoossune Xoossa sunth izi dizasozane salon dizayta chashe oykides. <sup>7</sup> Izi geeshata olana malane xoonana mala izas godatethi imettides. Duma duma qomotane zarikkista, duma duma qaalan hasa7iza dereta wuriso bolla izas godatethi imettides. <sup>8</sup> Alamey medhetosope ha simmin istta sunthi shuketida dorisaza deyo maxaafan xaafetonnta alame bolla diza asay wurikka he do7azas hokki goynana. <sup>9</sup> Haythey diza uray siyo. <sup>10</sup> “Di7istanas dizadey di7istana. Mashan hayqanas dizady mashan hayqana” hessa gidida gishshi ammanizayta danda7ayne istta ammano koshshizay hannu wodekko. <sup>11</sup> Qasseka hara do7ay biittafe kezishin beyadis. Izas qass dorisa kace mala nam7u kacey dees. Izi dawetho hasa7es. <sup>12</sup> Izi kase koyro do7aza olla gelidi he kaseyssa godatethan oothes. Biittayane biitta bolla dizayti wurikka kase koyro do7azas goyinana mala oothides. He do7azi qass kase iza hayqos gathiza madunthay paxida koyro do7azakko. <sup>13</sup> Hessi nam7antho do7azi qass asa snithan tama salope duge yeggana gakanas gita malatata oothides. <sup>14</sup> Izi koyro do7aza sinthan malata oothana mala izas imettida malata geedon biitta bolla diza asa izi balethides. Mashshan madunxxidi paxida do7aza bonchos misile oothana mala biitta bolla diza asa wursi izi azazana. <sup>15</sup> Nam7antho do7azi koyro do7aza misilezas shempo immana mala izas godatethi imettides. Deyo shempo immanas izas godatethi imettida misilezi hasa7ana malane he izas hoki goynontta ura izi wursika wodhana malakko. <sup>16</sup> Nam7antho do7azi

qass guuthata gidin woykko gitata gidin, durista gidin woykko manqqota gidin, godatra gidin, woykko ashikarata gidin, wurikka ba oshacha kushen woykko ba liipho bolla malata wolqara wothisana. <sup>17</sup> Hessa malan he do7aza sunthu erissiza dumma malatay woykko iza sunthi iza bolla xaafetida quxurey bayindadey oonikka giya gelidi shammanassine bayizanas danda7ena. <sup>18</sup> Hessa gishshi asi era gidanay hanninkko. Wozinara diza uray he do7aza quxurezikahayssafe kaalli dizayssakko. Hessika usupun xeistane usupun tammane usupunkko.

## 14

*Dorisazane xeistane oyddu tammane oyddu shi asa*

<sup>1</sup> Hessafe guye heko he dorisazi Xoyone xuma bolla eqqidayssa ta beyadis. Iza sunthine iza Aawa sunthi istta liipho bolla xaafetidayti xeistane oyddu tammane oyddu shi asati izara issife dettes. <sup>2</sup> Salope wolqama piisa haatha giirethine wolqama dada giireth milatiza giirethika siyadis. Tani siyida giirethay diithi milatiza bagana geetettizayssa shoccodi asay sissiza giiretha mala giirizayssa siyadis. <sup>3</sup> Alga sinthanine oyddu do7ata sinthan cimata sinthan xeistane oyddu tammane oyddu shi asay ooratha yethi yexxides. He yethazaka dera garisafe dooretida xeistane oyddu tammane oyddu shi asape attin haray oonikka iza tamaranas danda7ibeyna. <sup>4</sup> Heyti machchonttayta gidida gishshi istti macara aqqidi tunbeyttena. Istti dorisay bizaso iza kaalletes. Istti Xoossasine

iza dorisazas asa garisafe xeera kaatha mala shiiqidaytakko. <sup>5</sup> Istti wordo hasa7a eretkena. Wothoyka istta bolla baawa.

*Xoossa pirida erissiza hedzdu Kiitanchata*

<sup>6</sup> Hessafe guye biitta bolla diza дума дума qaalan hasa7iza дума дума dereta, zarikistas, qommotas, wurisos yootanas medhina mishi-iracho qaala oykida hara issi Kiitanchay salon gidon piradhishin beyadis. <sup>7</sup> Izika ba qaala dhoqu histidi “Xoossaa babbite iza bonchite. Iza pirida wodey gakides. Salone biitta, ab-bane haatha, pulttoka medhida Xoossas goyn-nite” gides. <sup>8</sup> Hara nam7antho kiitanchay qass “Dereza wursa mathothiza, laymma woyne ush ushshida macashiya hinnaka wogga gita Babilona kundadusu! Kundadusu!” gishe koyro kiitanchaza kaallides. <sup>9</sup> Haray hedzdzantho kiitanchay qass gita dhuqa qaalan hizgishe istta kaallides “He do7azasine iza misilezas goynizay-tine ba liipho bolla woykko ba kushe bolla woth-izayti wurikka, <sup>10</sup> Xoossa hanqo woyne cajeza uyana. Hessika he woyne cajezi harara walake-tontta iza hanqo xu7ape duuqetidayssakko. Hes-saththoka hanko geesha kiitanchata sinthanine dorisaza sinthan tamanine diine taman xuugis-tana. <sup>11</sup> Istti izan xuugettiza tamape keziza cuwazi medhipe medhinas pude kezishe daana. He do7azasine iza misilezas goynizayti woykko iza suntha malata ba bolla wothidayti wurikka wonttan qaman isttas shempoy deena” <sup>12</sup> Xoossa azazo naagizaytapene Yesusa ammanon min-nida geeshatape koyettiza danda7ay haninkko.

<sup>13</sup> Tani salope hizgiza qaala siyadis “Hayssa guye Goda Yesusayta gididi hayqanayti istti anjetidaytakko!” xiillo ayanayka “Ee, istti ba daburisafe shempana mala istta oothoy istta kaallana” gees.

### *Biitta bolla Goda hanqo*

<sup>14</sup> Hessafe guye ta xeellishin taas bootha shaaray betides. He shaara bolla qass na mi-latizay uttides. Izi qass ba hu7e bolla worqa akilile wothides. Be kushenka qara baaca oykides. <sup>15</sup> Hara kiitanchay Xoossa keethafe kezidine shaara bolla uttidayssas dhoqa qaalara “Biitta bolla boney gakides! kaththay cakettiza saatey matides” gishe waassides. <sup>16</sup> He shaara bolla uttidayssi baacaza duge biitta bolla yeddides. Biittayka cakettides. <sup>17</sup> Qasse hara kiitanchay bolla salon diza woossa keethafe kezides. He izika qara baaca ba kushen oykides. <sup>18</sup> Tama bolla izas godatethi diza hara kiitanchay yarsho iza bolla shiishiza soza achchafe kezidi he qara baaca oykida kiitanchazas “Mitha ayfey kaxxida gishshi neni ha7i ne qara baacaza yedada woynе miththa ayfeza wursa cakada biittafe shiisha” giidi gita qaalan wassides. <sup>19</sup> kiitanchazika baacaza duge biitta bolla yedidi biittan diza woynе miththa ayfeza cakidi wogga Xoossa hanqo woynе ayfe gumi7izason yegides. <sup>20</sup> Katamape kare baggara diza woynе miththa ayfe gumi7izason gume7etides. He gumi7iza sozapeka biittafe dhoqateth para bixala gakanasine hedzdu xeetu kilo mitire gidizaso gakanas suuthi goggides.

# 15

## *Wurisetha bochata oykida Kiitanchata*

<sup>1</sup> Tani hara wolqama malata salo bolla beyadis. Xoossa hanqoy isttan polistanas wuriseth gidida laapun bochata oykida laapun kiitanchata beyadis. <sup>2</sup> Hessafe guye tamara walaketida masttote abba milatiza miish beyadis. Heshaththoka he do7azane iza misileza iza suntha quxureza malataza xoonidayta beyadis. Xoossi isttas immida diitha mala bagana geetettizayssa oykidi masttote milatiza abba achchan eqqida. <sup>3</sup> Xoossa othancha mule yethine dorisaza yeth hizgi yexxida

“Wurisa danda7iza Goda Xoosso!  
ne oothoy gitane malalithizazikko,  
dere kawozo!  
ne ogey likenne tumukko.

<sup>4</sup> Godo nees babontta urayne ne sunthu bonchontta uray oonee?

Neni nerka geeshiko,  
Ne tuma piriday qonccida gishshi dereti wuri  
yiidi ne sinthan nees goynana”

<sup>5</sup> Hessafe guye ta zaara xeellishin kase markatetha dunkane gididayssi Xoossa keeththa keethi salon doyettides. <sup>6</sup> Laapun bochata oykida laapun kiitanchati Xoossa keethafe kezida. Istti qass geesh gidida xolqettiza bootha mayo mayday. Worqafe oothetida mayo tirabolla aathi mayida. <sup>7</sup> Oyddu do7atape issay laapun kiitanchatas medhinape medhinas diza Xoossa hanqoy isttan kumi uttida laapun worqa xu7ata immides. <sup>8</sup> Xoossa keethayka Xoossa binchofene iza wolqafe dendidayssan cuway izan kumides.

Laapun kiitanchati ba kushen oykida laapun bochati polistana gakanas oonikka he Xoossa gelanas danda7ibeyna.

## 16

### *Xoossa hanqora diza xu7ata*

<sup>1</sup> Hessafe guye laapun kiitanchata “Inte bi-idi Xoossa hanqo oykida laapun xu7ata duge biitta bolla gusite!” giza gita qaalay Xoossa keethafe kezishin ta siyadis. <sup>2</sup> koyro kiitanchazi biidi xu7aza biitta bolla gusides. Do7aza malatay istta bollane he do7aza misiles goynizayta bolla iittane waayisiza madunthi istta bolla kezides. <sup>3</sup> Nam7antho kiitanchzi qass xu7aza abba bolla gusides. Abayka hayqida asa suutha mala giddies. Abba gidдон shempora dizayti wurikka hayqida. <sup>4</sup> Hedzdzantho kiitanchay ba xu7aza shaapata bollane pulto haathata bolla gusides. He isttika suuthu gidida. <sup>5</sup> Haatha bolla izas godatethi diza kiitanchazi hizgishin ta siyadis “Kaseka Ha7ika diza geesha godo neni hessaththo piridida gishshi neni tuman-chakko. <sup>6</sup> Asay kase ammanizaytane nabeta suuthu gusida gishshi ne istta suuthu ushshadasa. Hessika isttas besses” <sup>7</sup> Yarsho yarshiza sozape qass “Ee wursa danda7iza Goda Xoosso! ne piridati wurikka tumane likkekko” giza qaala siyadis. <sup>8</sup> Oydantho kiitanchazi ba xu7aza awa arshe bolla gusides. Awa arsheyka asa ba seelan xuugana mala awa arshes wolqay imet-tides. <sup>9</sup> Asayka wolqama seelan xuuetides. He bochata bolla sheney izas diza Xoossa sunthu

asay caydes attin maarotethan gelibeynane izaka bonchibeyna. <sup>10</sup> Ichachantha kiitanchay ba xu7a do7aza alga bolla gusides. He do7aza Kawotethi qass dhumides. Asay qass waayezape dendi-dayssan berka ba inxxaris gariccides. <sup>11</sup> Istti qass he maduntha sakope dendidayssan Salo Xoossa qangida attin maarotethan gelibeytena <sup>12</sup> usupuntha kiitanchay qass ba xu7aza wagga Efiraxise shaafan gusides. Awa arshey mokiza baggafe yaana kawotas oge giigisana mala shaafazi melides. <sup>13</sup> He daweza duunapene he do7aza duunape, wordo nabeza duunape oqaris milatiza hedzdu tuna ayanati kezishinta beyadis. <sup>14</sup> Heyti qass malatata oothiza daydantha ayanatakko. Heyti ayanati wuris danda7iza Goda gita gallas hanana olas asa shiishanas alame Kawoti dizaso wuriso baana. <sup>15</sup> Heko tani kayso mala qopontta gakka wodhana. Izi kallottin asay iza kallotethi beyontta mala beeggidine ba mayo naagiza uray galatettidadekko. <sup>16</sup> Ayanatika kawota Ibirawe asa qaalara, Armmagedone geetettiza so shiishida. <sup>17</sup> Laapuntho kiitanchazi ba xu7aza bolla carko bolla gusides. Xoossa keeththa gidon diza algazape "Polettides" giza wolqama qalay kezides. <sup>18</sup> wolqanthine dada giirethine gugunthi, gita biitta qaathey hanides. Asi biitta bolla medhettosope hanno gakkans hessa malay biitta bolla hani7erena. <sup>19</sup> Wogga Katamaya hedzdu keza shaakista wodhdhadusu. Hanko dereta katamati laaletida Xoossi wogga Katamayo Baabilono zaari qopides. Mino hanqo xu7an kumidi attida woynе ush ushsha uyana mala oothides.



<sup>20</sup> Abba gidon diza dereti wurikka baqatida, zumatika betibeyttena. <sup>21</sup> Issi issi shachay oyddu tammane ichachu kilo gidiza shachi salope duge asa bolla wodhides. Bochazi daro iitta gidida gishshi asay he shacha bocha geedon Xoossu caydes.

## 17

### *Laymman erettida maccashayone do7aza*

<sup>1</sup> Laapun xu7ata ba kushen oykida Laapun kiitanchatape issay haa taako yiid taas hizgides “Ha ya, daro haathata bolla uttida he iitta laymma maccashay bolla gakkiza pirda ta nena bessana” gides. <sup>2</sup> Biitta bolla diza kawoti wurka izira laymmatida. Biitta bolla diza asayka izi laymmatetha woyne cajen mathotides. <sup>3</sup> Hessape guye kiitanchazi tana ayanan duge bazzo biitta efides. Iza asatethazi kumethi casha sunthan xaafetida laapun hu7etine tamu kaceti diza issi zo7o do7aza bolla uttida issi macashayo beyadis. <sup>4</sup> He macashaya geela7o mala mayone zo7o mayo mayadus. Worqan, boncho shuchanine inqgo geetettiza ali7o miishi mayada polayasu. Izi ba kushen qass iitta shuuniza miishene ba tuna laymmatethazi izan kumida worqa xu7a oyka uttadus. <sup>5</sup> Izi liipho bolla “xuura, laymmatizaytasine biitta bolla tuna oothizaytas aayo wogga Babilono” geetettiza sunthi xaafeti uttides. <sup>6</sup> Hinna he maccashaya geeshata suuthanine Yesusa sunthan hayqida asa suuthan mathotidaro tani beyadis. Ta izo

beyada daro malalistadis. <sup>7</sup> Gido attin kiitanc-hazi qass tana hizgides “Ne aazas malalistazii? Ha maccashaya xuura yoone iza istta bolla uttida laapun hu7istane tamu kaceti izas diza do7aza xuura ta nees qonccisana. <sup>8</sup> Ne be7ida do7azi kaseka dizayssako shin ha7i dena. Izi guyepe ciimma olla giddofe kezanane gede dhayo so baana alamey medhettosope istta sunthi deyo maxaafan xaafetonnta biitta bolla diza asay he do7azi kaseka dizayssa ha7i qass donttayssa guyepe yaanayssa gididayssa beydi malalettana. <sup>9</sup> Yuushi qopiza era uray koyetizay haninko. Laapun hu7eti he macashaya istta bolla uttida laapun zumatakko. <sup>10</sup> Hessaththoka laapun kawotakko shin; Isttafe ichachati kundida. Issay ha7i dees. Hankoys qass buro yibeyna. Izi yiid guutha wode takanas besses. <sup>11</sup> Usupuntho kawozi kase dizade shin ha7i qass bayinda do7akko. Izi laapunatape issakko. Izika gede dayo so baana. <sup>12</sup> “Ne beyida tammu kaceti buro kawotontta tammu kawotakko. Gidikoka istti he do7azara issife issi saates do7azara kawotanas kawotetha wolqa demmana. <sup>13</sup> He tammu Kawotas issi qofay deyana. Istti ba wolqane ba godateth he do7azas aathi immana. <sup>14</sup> IstTI dorsaza bolla ola denthana shin dorsazi godatas Godane kawotas kawo gidida gishshi izi istta xoonana. Izara dizayti xeyegetidayta, dooretidaytane ammanetidaytakko” <sup>15</sup> He kiitan-chazika taas hizgides “Ha laymma maccashaya istta bolla uttidi shin neni beyida haathati, dereti, asati, duma duma qomoti qasseka duma duma qaalan hasa7izaytakko. <sup>16</sup> He do7azine ne beyida

tammu kaceti he laymma maccashayo ixxettes. Istti izo dhayo so gathana, kallo mela ashshana, istti izi asho maanane izo tamanka xuuggana. <sup>17</sup> Be gofa polanas hayssatho oothana mala hessa he gofa istta wozinan wothiday Xoossuko. Hessa gishshi Xoossa qaalay polettana gakanas istti qofan issino gidana. Be kawotetha godatethaka he do7azas aathi immana. <sup>18</sup> Ne beyida maccashaya biitta kawotape bollara kawotana diza wogga gita katamayokko”

## 18

### *Babiloone kundeth*

<sup>1</sup> Hessafe guye godateth izas diza hara kiitan-chay salope duge wodhdhishin beyadis. Iza boncho po7ope dendidayssan biittayka po7ides. <sup>2</sup> Izi qass dhoqa qaalan hizgi woossides “Gita Babilooneya kundadus! Kundadus! Kundadus! daydantha duussa so gidadus! tuna ayanatas aqoso gidadus! haariza iitta kapotas shempo so gidadus. <sup>3</sup> Dere asa ubbaa mathoziza ba laymmatetha woyne cajeza ushshadus. Biitta bolla diza kawoti izira Laymmatida. Biitta bolla diza zal7anchati izis diza ishalo duussafe dendidayssan daro duretida” <sup>4</sup> Qasseka hara qaalay salope hizigi shin siyadis “Ta dereto inte izira izi nagaran zupettonnta malane izo gakkiza bochan inte izira gishshietti ekkontta mala izipe shaaketi kezite. <sup>5</sup> Izi nagaray doorettidi pude salo gakkides. Xoossika izi mooroza akekides. <sup>6</sup> Iza immidari gina izis kushe zaarite; iza ootho gishshishi izis nam7u kushe ciggite; izis nam7u kushe iziyssafe aathi walakite;

7 Iza bees, ba bonchosine bees giigana mala immoyssa gina waayene muzoteth izis immite; iza ba wozinara <Tani kawo machi mala uttadis attin ami7i mala gidike.

Tana muuzoteth muleka gakena” ga ceeqis-tataysu.

8 Hessa gishshi izi bolla bochay wurka issi gallas gakana.

Hayqoy, muuzotethine gafay izo gakana;

Iza taman xuugistana;

Izi bolla pirdiza Goday Xoossi izi minokko.

9 Izira laymmatishe ishala duusu deyida ha bi-itta kawoti iza xuugetishin cuwatiza cuwa beyid izi gishshi waassid yeekana. 10 Izi waayezas babida gishshi hahon eqqidi “Hane gita kata-maye! hane mino katamaye Babiloone! ne pirday mexi issi saate gidдон yida gishshi nees wa! Wa!” gaana. 11 Hayssafe guye istta markaben caanetidaz shammiza uray bayinda gishshi biitta bolla dizazal7anchati izis yeekanane kayotana. 12 Istta markaben caanettiday worqa, bira, al7o shuchu inqqu, lee7e mayo, galal7o mala mayo, haare geetettiza mayo, zo7o mayone lo7o sawo sawiza wurso miith, dangarsa zaale, al7o miithafe, xarqimalape biratapene wiliwojofe oothetida miishi wurka 13 Qerefa, sawo, sawiza miith, karbe, exane, woyne caje, woyra zayte, dhiile, giste, miizi, dorsata, parata, para gaareta, aylistane hara asatakko. 14 Zal7anchati “Hane neni amottida lo7o miishati wurka neepe haaki bi gidida. Ne haaroyka ne geexeyka wurka dhayides. Hayssape guye neni heytantta

muleka zaara demmaka” gaana <sup>15</sup> Heytantta wurs shami shamidi duretida. Zal7anchati izi bolla gakkida waayezas babidi hahon eqqana, yeekishene muuzetishe <sup>16</sup> Kase lee7e mayone galal7o mayo qasseka zo7o mayo mayzaris, worqanine boncho shuchan, inqunka phollida gita katamayss wo! wo! <sup>17</sup> Hessa mala haaroy issi saate garisan dhayides” gaana. Markabe azazizayti wuri markaben bizayti wuri markaben gidдон oothizayti wurikka abba gidдон zal7anchati wurka haahon eqqana. <sup>18</sup> Iza xu- ugetishin cuwaza cuwa beyid “Hanno ha gita katamayo milatiza katamay haray awan dandee? gishe waassida. <sup>19</sup> Be hu7en gudula qolidi yekkishene muuzotishe hizgi waassida “Abba bolla markabey dizayti wurka izi miishen dureti- dayti, hinna gita katamaya issi saate garsan mulera dhayida gishshi izis wo! wo! <sup>20</sup> Salozo izi geedon ne ufa7ista; Xoossi inte gishshi izi bolla pirdida gishshi inte geeshati, haware- tine nabetika ufa7ettite. <sup>21</sup> Hessafe guye issi mino kiitanchay wolqama woxa shuchu milatiza issi shuchu denthidi hizgishe duge abba gidдо yeggides “Gita katamaya Baabilona hessathoka wolqara sugettada kundana. Hayssafe guye muleka beettuku. <sup>22</sup> Diith miza bagana geetet- tizayssa shoccizaytine yethi yexxizayta yetha susul7o susul7iza asayne dinke punnizayta gi- irethi nam7antho nenan siyettena. Ay aynateka kushe hiilateth oothiza era asi hayssafe guye nenan bettena. Woxa giirethi hayssafe guye nenan siyettena. <sup>23</sup> Tama po7oy hayssafe guye nenan po7ana. Addane macca mishira qaalay

hayssape guye nenan siyettana. Ne zal7anchati kase alamen erettidaytakko. Neni qass asa ubbaa muurunon balethadasa. <sup>24</sup> “Izi gidдон nabeta suuthi, geeshata suuthine biitta bolla asa kushen hayqidayta wursota suuthi beettides”

## 19

<sup>1</sup> Hessafe guye daro asa qaala giireth milatza gita qaala giireth salope siyadis. Xosu Hale luuya! Atotethi bonchoy wolqayka nu Godaskko. <sup>2</sup> Iza pirday tumane addakko; Iza biitta ba laymmatethan tunisida wogga gita gita laymmayo izi ba pirdan qaxayides. Izo qaxaydi ba oothanchata suutha halo kessides.” <sup>3</sup> Qasseka “Hale luuya; Izipe keziza cuway medhinape medhina gakanas pude kezishe deyana” gishe woossida. <sup>4</sup> Nam77u tammane oyddu cimatine oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossas ba liipho bolla kundidi “Amin7i; Hale luuya!” gishe izas goyinda.

### *Dorsaza sarge diggisa*

<sup>5</sup> Hessafe guye “Izas yayiza iza oothanchati wurka guuthatine gitati nu Goda galatite” giza qaalay algape kezides. <sup>6</sup> Daro asa qaala giireth milatizay, shoore haath giireth milatiza giirethi, wolqama dada giireth milatiza giirethi hizgishin siyadis “Hale luuya wursi danda7iza Goday Kawotes! <sup>7</sup> Dorsaza sarge gallasi gakkida gishshine iza mishiraya giigista uttida gishshi haa yite; ane ufa7etos; ane ufayssan iza bonchos. <sup>8</sup> Iza xolqettiza geesha lo7o mayo mayana mala izis imettides. He lee7e mayozi geeshata xiillotetha

oothoko.” <sup>9</sup> Hessafe kiitanchazi tana “Gede dor-saza sarges xeygetidayti anjjetidaytakko gaada xaafa” gides. Kaaletidika “Hayssi tumu Xoossa qaalakko” gides. <sup>10</sup> Taka he kiitanchazas goynanas iza too bolla ta liiphon gufanadis shin izi tana “aaga! hessaththo oothofa! taka nenara Yesus Kirstoosa markateth oykida Ishatara issife oothizadeko; Neni Xoossas goynna! Yesusa markay tinbite ayanakko” gides.

### *Bootha parazo toggidade*

<sup>11</sup> Hessafe guye saloy doyettidayssa beyadis. Qasseka bootha parazoka beyadis. He parazona toggidayssi ammanetidadene tumancha geetettizadekko. Izi qass tuman pirdesine olettes. <sup>12</sup> Iza ayfeti tama laco milatettes. Iza hu7e bolla daro zawudeti dettes. Izape attin hara uray oonka erontta sunth iza bolla xaafeti uttides. <sup>13</sup> Izi qass suuthan madhettida mayo mayides. Iza sunthay qass “Xoossa qaala” geatetes. <sup>14</sup> Bootha parazona toggidi boothune geesh gidida lo7o mayo mayida salo olanchati iza kaallida. <sup>15</sup> Hinko dere asa izara qanxxiza qara mashshay iza duunape kezees. Izi istta birata guuferu haarana. Izi wursika danda7iza Xoossa mino hanqo qonccisiza woynne caje yedhdhizason istta yedhdhana. <sup>16</sup> Iza mayo bollane iza wodira bolla “Izi kawotas Kawo, godatas Godakko” giza sunthi xaafeti uttides. <sup>17</sup> Hessafe guye qass awa arshe bolla eqqida issi kiitancha beyadis. Izi qass salo bolla piradhiza Kapotas hizgishe gita qaalan woossides “wooga Xoossa diggisa maanas haa yite! haa shiiqite! <sup>18</sup> Kawota asho, olanchata

azazizayta asho, gooba olanchata asho, parazota ashone para toggizayta asho, godata ashone istas ashikarata asho, guutha naytane cima asata asho gidida asa wurso asho haa yiidi mite!”<sup>19</sup> Hessaththoka do7azine biitta Kawoti istta ola asayka bootha Parazoza toggidayssarane iza ola asara olettanas shiiqidayta beyadis. <sup>20</sup> Gido attin he do7azi oykettides. Kase izara daro malata oothida wordo nabeyka izara oykettides. Izi qass he do7aza malatay istta bolla dizaytane he do7aza misilezas goynidaytane gita malatata oothi oothidi istta balethishe gami7ides. Heyti nam7ati diine geetettiza taman exiza tama abban hayqqontta paxa dishe yegettida. <sup>21</sup> Hanko attidayti qass bootha para toggidayssa duunape mashshan hayqida Kafotika wuri istta ashoza mi kallida.

## 20

### *Shii laytha kawoteth*

<sup>1</sup> Hessafe guye ciima olaza doyiza qulpene gita sansalata ba kushen oykida kiitanchay salope duge wodhdhishin beyadis. <sup>2</sup> he daweza oykid shi laytha qachchides. Hessi dawezi dabulosa woykko xala7e geetettiza kase beni shooshazakko. <sup>3</sup> Shii layth gakkanaas izi dere asa balethontta mala he kiitanchazi daweza duge ciima ollan yegides. Iza bolla gordidi matama wothides. Izi hessafe guutha wodes birshistanas besses. <sup>4</sup> Hessafe guye tani algata beyadis. He algata bolla pirda pirdanas godateth isttas imettidayti uttidayta beyadis. Qasseka Yesusa gishshi istti markattida gishshine Xoossa qaala



gishshi istta qoodhey qanxettida asata shempoka beyadis. Heytanti do7azasine iza misilezas goynibeyttena. Iza malataka ba liipho bolla gidin ba kushe bolla wothonttaytakko. Istti hayqope dendida Kiristoosara issife shi layth kawotida. <sup>5</sup> Hanko attida hayqethati qass he shi laythay polettana gakanas hayqope dendibeyttena. Hesiika hayqope koyro denthikko. <sup>6</sup> Koyro denthan dizayti heyti galatetidayne geeshatakkko. Nam7antho hayqos istta bolla wolqay baawa. Istti Xoossa qeessatane Kiristoosa qeessata gidana. Istti Kiristoosara shi laytha kawotana.

### *Xala7e xooneteth*

<sup>7</sup> He shi laythay polettida mala xala7ey ba qachettida sope birshettana. <sup>8</sup> Alame bolla diza heytika googene magoge geetettizayta balethanasine istta olas ekki baanas kezana; heytantta qooday abba achchan diza ace malakko. <sup>9</sup> Istti kumetha biitta bolla laaletidi geeshati dizasoyo dosettida katamayo gidothida shin salope wodhdhida tamay istta dippi histti xuugides. <sup>10</sup> Kase istta balethida dabulosay he do7azine wordo nabezi dizaso diinen exxiza tama abbagiddon yegettida. Istti heen qamane galas medhinape medhiana gakanas xuugistana. <sup>11</sup> Hessafe guye issi gita bootha algane he alga bolla uttidayssa, biittayne saloy iza sinthafe baqatida shin istti biidi gelanasoy beettibeyna. <sup>12</sup> He algaza sinthan hayqida cimatane naatethata beyadis. Maxaafatika doyetida hara deyo maxaafayka doyettides. Hayqidaytika maxaafatan kasee xaafeti diza ba ootho ootho mala pirda ekkida.

<sup>13</sup> Abbayka ba garisan diza hayqethata immides. Hayqoyne duufoy qass ba gidдон diza kase hayqidayta immida. Issi issi uray ba ootho ootho mala pirda ekkides. <sup>14</sup> ayqoyne duufoy tama abba gidдо yegettida. Hessika he tama abbazi nam7antho hayqokko. <sup>15</sup> Iza sunthi deyo maxaafan xaafetonntadey wurikka tama abban yegetides

## 21

### *Ooratha salone ooratha biitta*

<sup>1</sup> Hessafe guye tani ooratha salone ooratha biitta beyadis. Kase saloyne kase biittay aadhi bida. Hayssafe guye abayka deena. <sup>2</sup> Geesha katamiya ooratha Yerusalamey ba azinas giigetida mishira mala lo7a giigettada Salo Xoossa achchefe wodhdhishin tani beyadis. <sup>3</sup> Algazape hizgiza gita qaalay kezishin tani siyadis “Heko Xoossa aqosoy asara dees. Izi isttara deyana. Isttika iza dereta gidana. Xoossi izi isttara gidana. Izi istta Xoossu gidana. <sup>4</sup> Izi istta ayfepe ayfunthu wursi quccana. Kase wogay aadhida gishshi hayqoy woykko muuzotethi woykko yehoy woykko waayey hayssafe guye deena.” <sup>5</sup> He alga bolla uttidayssika “Heko tani wursaka oorathi kessana!” gides. Qasseka tana “Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gishshi ne hayssa xaafa!” gides. <sup>6</sup> Hessafe guye taasi hizgides “Polettides! alfayne omegay, koyrone wursethi tanakko, saamottida uras tani deyo pultto haathe qanxxisonnta ta izas coo mela immana. <sup>7</sup> Xoonida uray hayssa laatana. Taka

izades Goda gidana. Izika taasi na gidana. <sup>8</sup> Gido attin hanko baboti, isttas ammanoy bayindayti, tunati, asa shempo wodhizayti, Laymmatizayti, betizayti, eeqas goynizayti, wordotizayti, heyta wursota qaaday diinen exxiza tama abba giddon gidana. Hessika nam7antho hayqokko.”

### *Ooratha Yerusalame*

<sup>9</sup> Wursethan laapun bochati isttan kumida laapun xuwata oykida laapun kiitanchatape is-say taako yiidi tana “Ha ya, ta nena dorsaza machcheyo mishirayo bessana” gides. <sup>10</sup> Izi tana ayanan issi gita dhoqa zuma bolla kessidi geesha katamaya ooratha Yerusalemey Xoossa achafe salope wodhdhizaro besides. <sup>11</sup> Izaka Xoossa bonchon po7isayssu. Izi po7oza lo7etethay qass keehi bonchetiza shuchcha malane bir-ile mala geeshine Iyassiphida geetettiza inqqa malakko. <sup>12</sup> Izi tammane nam7u pengetara diza gita aduussa ginbe lashay dees. He tammane nam7u pengetan tammane nam7u Kiitanchati eqqidi naagetes. He pengeta bolla tammane nam7u Isiraa7eele kochata sunthi xaafeti ut-tides. <sup>13</sup> Arishey morkkiza baggara heedzdu pengey dees. Pude baggara heedzdu pengey dees. Duge baggara heedzdu pengey dees. Arishey wulliza baggara heedzdu pengay dees. <sup>14</sup> He Katamay ginbe lashazas tammane nam7u waana magalati dettes. He magalata bolla tammane nam7u he dorsaza hawarista sunthi xaafeti dees. <sup>15</sup> Hessa taas yootida Kiitanc-hazas he katamayone izi pengeta qasseka he ginbe lashaza izara wadhdhiza worqa zangey dees. <sup>16</sup> He katamay adusatethine aahotethi

oyddu baggaraka issi ginakko. He kiitan-chayka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhin adusatethay nam7u shiyane oyddu xeetu kilo mitire mala giddies. Izi dhoqatethine aahotethika izi adusatetha gina giddies. <sup>17</sup> Kiitanchazi ginbeza wodhdhides. He kiitanchazi izara wadhdhiza miishazi erettida wadha miishazi laapun tammane nam7u mitire mala giddies. <sup>18</sup> He ginbezi ginbetiday Iyasiphide geetettiza shuchankko. He katamayaka masttote mala geeya uttida geesha worqafe oothistadus. <sup>19</sup> He katamayssa garsa magala shuchchay дума дума ал7о shuchchan lo7i gigidies. Koyro magalezi Iyasiphide, nam7anthozi Sinpere, heedzdzanthozi Kelqedone, oydanthozi margide, <sup>20</sup> Ichachanthoy sardonkise, usupunthoy sardiyone, laapunthoy kirstolobe, ospunthoy birile, udupunthoy wurawure, tammanthoy kirisphirasise, tammane issinthoy yakintte, tammane nam7unthoy ametixinose geetettiza shuchchatapekko. <sup>21</sup> He tammane nam7u pengetika tammane nam7u inqotakko. Pengeti wurka issay issay issi inqofe oothetida he katamay giddo ogey masttote mala haa zaari besiza muuruta worqafe oothetides. <sup>22</sup> Wursi danda7iza Godaa Xoossayne dorsazi izis kase `gidida gishshi he katamay gidдон hara Xoossa keethe beya beyike. <sup>23</sup> Xoossa bonchoy izis po7iza gishshine dorsazi izi po7o gidida gishshi he katamays awa arishey woykko aginay po7isanas koshshenna. <sup>24</sup> Dereti izi po7ozan simeristana. Biitta kawoti wurka ba boncho izis ehana. <sup>25</sup> He Katamayn qamay bayinda

gishshi izi pengeti ay wodeka gordettetena.  
<sup>26</sup> Hara kawota gitatethine bonchoy izis yaana.  
<sup>27</sup> Harassiza miishey muleka gede izin galena.  
Tunateth oothizaytine wordo hasa7izayti muleka  
hee iziko galena. He iziko gelanayti istta sunthi  
kase he dorsaza deyo maxaafan xaafetidayta  
xalalakko.

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**  
**The New Testament in the Gamo language of**  
**Ethiopia: Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Gamotso

Contributor: The Word for the World Ethiopia

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023

67a804de-b81d-5cd7-ab9c-f723c8f46f78